

# News from the Land of Frogs and Snails

The MCHS French Culture Magazine - Issue 2 – 3 April 2020



Bonjour et bienvenue au bulletin français!

This little magazine will regularly update you about French culture and invite you to read, cook, sing and enjoy all things French!

## La chanson du jour (song of the day) “Reste” Gims & Sting

French singer, rapper and producer Gims (real name Gandhi Djuna, aka @maîtreGIMS) is a hit-making solo artist who has contributed to the success of French Rap.

Born in the Congo, Gims moved to France with his family at the age of two. The rapper grew up surrounded by music; he's the son of vocalist Djuna Djanana. Part of a group at first, in May 2013 he released his first solo album, *Subliminal*, which narrowly missed the top spot on France's album chart. That all changed with the arrival of album number two, the platinum-selling double-LP *Mon coeur avait raison*, which reached number one in both France and Belgium and features contributions from many famous artists including Sting.

Les deux artistes ont tourné le clip de leur duo, dans le métro de Lyon. Cette collaboration surprenante est due au fait que Gims a une grande admiration pour son aîné Sting.

*"Sting il m'inspire tellement. Pour moi c'est l'un des plus grands artistes de ce siècle", déclare le chanteur français.*



You can play 'Reste' with French and English subtitles [here](#)



His song *Sapés comme jamais* (Dressed like never) won French Original Song of the Year in 2016

*Maître Gims, now known as Gims*

*Il porte toujours ses célèbres lunettes de soleil.*

## Le coin cuisine



Work out the French ingredients and method and use the video to make this “mousse”!

*Note: Sucre vanillé is very commonly used in France when baking and is sold in little sachets - you can replace it with one tablespoon of sugar and a few drops of vanilla extract.*

Post pictures of the final product on Google classrooms in the comment field!

La recette du jour (recipe of the day)

## La mousse au chocolat

You should download the App called Marmiton or go onto their website [www.marmiton.org](http://www.marmiton.org).

Their recipes are delicious and simple and they even have a new section called “Cuisine spéciale confinement” 😊

BON APPÉTIT !!

## Le 1er avril - Poisson d'avril!

### Un peu d'histoire - A bit of history

- Date: 1er avril
- En France, c'était le jour de l'an mais le Pape a changé la date.
- C'est l'occasion de faire des **farces**.
- On raconte des **blagues** et des **mensonges**.
- On joue au **poisson d'avril**: on accroche un poisson dans le dos d'une personne en secret.

Jour de l'an = new year day / farces = blagues = jokes / mensonges = lies /  
Poisson d'avril = April fish



### Want to be cool? Use MDR

MDR is text and internet speech and stands for “Mort de rire”. This acronym is used like LOL in English



## A new internet star aged 6 😊

*Zyad, 6 ans, a trouvé le remède (en chanson) contre le «Corona Poison»*

*Mignon et addictif, le petit clip de Zyad, 6 ans, enregistré et réalisé par son père à la maison, dédramatise le virus et le confinement pour les enfants.*

Click on the photo to read about him and to listen to his song. You can read the lyrics below - see how much you understand.



Can you get the missing words ?

Alors les confinés ça va chez vous?

On s'ennuie pas trop?

On reste à la maison

Qui l'a dit c'est Macron

La faute au Corona Poison

Sinon - on va tous ..... (1)

On est tous en guerre

On va plus à l'école

Bisous pour les infirmières

Parce que c'est pas ..... (2)

On protège les gens âgés

Même les plus jeunes

On est tous en ....(3)

On n'est pas des surhommes

La télé nous fait ..... (4)

Il faut pas trop la regarder

On reste de bonne humeur

Il faut s'occuper

On veut faire de la trottinette

Même pas en rêve

On veut jouer au .... (5)

Même pas en rêve

Si tu as un jardin

Tu peux te rouler dans le gazon

Su tu as pas de ...(6)

Bienvenue en prison

Si t'aimes la chanson/Tu mets un pouce bleu

Quoi t'aimes pas la chanson/Touche à rien, j'suis contagieux





## Mrs Stewart's Cozy Reading Corner

Mrs Stewart sent this and told us :

'I was supposed to be going to France this year for the first time in ages. I was so looking forward to it! Anyway, I'm using the time off to research future holidays. Which one of these trips do you think looks best?! FR 🚲



### Top 10 des circuits à vélo



## Le site du jour



'1 jour 1actu' is a great e-magazine in French for young readers. If you click the link above you can have access to interesting articles and current ideas for your age group.

You might like to read [Mahdi's easy tips](#) to transform a room into a sports venue 😊

The article about [Josephine](#), soon to be 13, who spends her days home alone also makes very good reading. You can try and find out the following :

1. Why is she alone every day ?
2. What is the only day her mum is with her ?
3. Who can she rely on and what for ?
4. Why can she not get bored ? (it's to do with her school)
5. What does she say about her friends ?
6. What does she use Facetime for ?

## Une petite pause Humour

**Quarantaine: Porter notre pyjama toute la journée pour ensuite prendre une bonne douche le soir pour changer de pyjama.**



## Chantons ensemble! (Let's sing together)

Do you know that singing has wonderful effects on your mood?

Remember the lovely film Les choristes?

Play this and sing along en famille ☺ Enjoy!!!



shutterstock.com + 154475930

Vois sur ton chemin  
Gamins oubliés égarés  
Donnez leur la main  
Pour les mener  
Vers d'autres lendemains

Sens au coeur de la nuit  
L'onde d'espoir  
Ardeur de la vie  
Sentier de gloire

Bonheurs enfantins  
Trop vite oubliés effacés  
Une lumière dorée brille sans fin  
Tout au bout du chemin

Sens au coeur de la nuit  
L'onde d'espoir  
Ardeur de la vie  
Sentier de gloire

See upon your path  
Children lost and forgotten  
Take them by the hand  
To lead them  
On towards another day

Feel in the dark of the night  
A wave of hope and  
Ardor of life  
A path of glory

Joy of childhood  
Too quickly forgotten, erased  
An everlasting golden light shines  
at the other end of the path

Feel in the dark of the night  
A wave of hope and  
Ardor of life  
A path of glory

## Et finalement ...

Answers from last issue: Le Tour de France

### ACTIVITY 1

1.T 2.F 3.T 4.T 5.F 6.F 7.T 8.F 9.T 10.F 11.F 12.T 13.T

### ACTIVITY 2

1. créé      2. cycliste      3.étape      4.maillots      5.grimpeur      6.contre

7.neuf      8.plus      9.tête      10.finit

### NOTE

Sentence 8 would have been more accurate with the word 'meilleur' as the white jersey is worn by the best young cyclist.

**Et voilà les amis!**

**C'est tout pour cette semaine**

**Rendez-vous pour la prochaine édition le 24 avril**

**Bon weekend et bonnes vacances de printemps ☺**

**Et bonne santé à tous! Xxx**

